ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (όγδοο τμήμα)

της 9ης Δεκεμβρίου 2010 *

Στην υπόθεση C-193/10,

με αντικείμενο αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Finanzgericht Düsseldorf (Γερμανία) με απόφαση της 7ης Απριλίου 2010, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 19 Απριλίου 2010, στο πλαίσιο της δίκης

KMB Europe BV

κατά

Hauptzollamt Duisburg,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (όγδοο τμήμα),

συγκείμενο από τους K. Schiemann, πρόεδρο τμήματος, L. Bay Larsen και A. Prechal (εισηγήτρια), δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: Y. Bot
γραμματέας: A. Calot Escobar

κρίνοντας ότι πρέπει να αποφανθεί με αιτιολογημένη διάταξη, σύμφωνα με το άρθρο 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας του

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα,

εκδίδει την ακόλουθη

Διάταξη

1 Η αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της κλάσεως 8521 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006 (ΕΕ L 301, σ. 1, στο εξής: ΣΟ).

2 Η εν λόγω αίτηση υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ, αφενός, της KMB Europe BV (στο εξής: KMB Europe), προσφεύγουσας της κύριας δίκης, και, αφετέρου, του Hauptzollamt Duisburg (τελωνειακής αρχής του Duisburg), καθού της κύριας δίκης, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη συσκευών MP3/Media-Player (συσκευή MP3/πολυμέσων).

Το νομικό πλαίσιο

3 Το πρώτο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει σύνολο προκαταρκτικών διατάξεων. Στο μέρος αυτό, υπό τον τίτλο I, ο οποίος αφορά τους γενικούς κανόνες, το τμήμα Α, με τίτλο «Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της [ΣΟ]», αναφέρει τα εξής:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη [ΣΟ] πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές.

1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

[…]»

4 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει το τμήμα XVI, το οποίο φέρει τον τίτλο «Μηχανές και συσκευές, ηλεκτρικό υλικό και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του

ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών», του οποίου προηγούνται σημειώσεις. Κατά το γράμμα της σημειώσεως 3 του ως άνω τμήματος:

«Εκτός από αντίθετες διατάξεις, οι συνδυασμοί μηχανών διαφόρων ειδών που προορίζονται να λειτουργούν μαζί και που αποτελούν ένα μόνο σώμα, καθώς και οι μηχανές που είναι κατασκευασμένες για να εξασφαλίζουν δύο ή περισσότερες διαφορετικές λειτουργίες, εναλλακτικές ή συμπληρωματικές, κατατάσσονται ανάλογα με την κύρια λειτουργία που χαρακτηρίζει το σύνολο.»

5 Το προαναφερθέν τμήμα XVI περιλαμβάνει το κεφάλαιο 85, το οποίο φέρει τον τίτλο «Μηχανές και συσκευές, ηλεκτρικό υλικό και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών». Το κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη θέση 8519 με τίτλο «Συσκευές εγγραφής του ήχου· Συσκευές αναπαραγωγής ήχου· Συσκευές εγγραφής και αναπαραγωγής του ήχου» και τη διάκριση 8519 89 90, με τίτλο «λοιπά», καθώς και τη θέση 8521, με τίτλο «Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής βιντεοφωνικές, έστω και με ενσωματωμένο δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων» και τη διάκριση 8521 90 00, με τίτλο «λοιπά».

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

6 Στις 5 Απριλίου 2007, η KMB Europe ζήτησε από το Zollamt Emmerich (τελωνείο του Emmerich) να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία παρτίδα ηλεκτρονικών συσκευών κινεζικής προελεύσεως από το Χονγκ-Κονγκ (Κίνα), τις οποίες δήλωσε ως MP3-Player (συσκευή MP3) της διακρίσεως 8519 89 90 της ΣΟ. Το εν λόγω τελωνείο έλαβε δείγματα από την παρτίδα και έθεσε τα εμπορεύματα σε ελεύθερη κυκλοφορία, σύμφωνα με την αίτηση, επιβάλλοντας τον προβλεπόμενο δασμό ύψους 2 %.

7 Κατά τις διαπιστώσεις του αιτούντος δικαστηρίου, τα επίμαχα στην κύρια δίκη εμπορεύματα ήταν συνδυασμοί εμπορευμάτων συσκευασμένων σε χαρτόνι, που αποτελούνται από τα ακόλουθα τμήματα:

— συσκευή η οποία περιγράφεται επί της συσκευασίας ως MP3/Media-Player, σε περίβλημα μήκους 90 mm, πλάτους 40 mm και ύψους 8 mm. Το περίβλημα περιέχει έναν εξισωτή, μία οθόνη υγρών κρυστάλλων (27 x 28 mm, με διαγώνιο 38 mm ή 1,65 ίντσες), μία μνήμη Flash (512 MB ή 1 GB, ανάλογα με το μοντέλο), επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μία υποδοχή ακουστικών, μία σύνδεση USB 2.0 και στοιχεία χειρισμού·

— ένα καλώδιο USB·

— ένα ζευγάρι ακουστικά·

— έναν μετασχηματιστή με λειτουργία φόρτισης·

— ένα καλώδιο μεταφοράς·

— ένα CD με προγράμματα. Με ένα από τα προγράμματα, τα αρχεία βίντεο άλλων συνήθων μορφοτύπων μπορούν να μετατραπούν σε μορφότυπο AMV, και

— ένα εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

8 Από τις διαπιστώσεις του αιτούντος δικαστηρίου προκύπτει επίσης ότι το MP3/ Media-Player μπορεί:

— να αναπαράγει αρχεία ήχου, ιδίως των μορφοτύπων αρχείου MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV,

— να εγγράφει αρχεία ήχου με ενσωματωμένο μικρόφωνο στους μορφοτύπους WAV και ACT·

— να θέτει, μέσω της συνδέσεως USB, τη μνήμη του στη διάθεση ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή, ως πρόσθετη μνήμη·

— να αναπαράγει εικόνες στον μορφότυπο αρχείου JEPG και

— να αναπαράγει αρχεία βίντεο σε μορφότυπο αρχείου AMV δίχως πιστοποιητικό με ευκρίνεια 208 x 176 εικονοστοιχείων και συχνότητα εγγραφής 16 εικόνων ανά δευτερόλεπτο ή μικρότερης ευκρίνειας με μικρότερη συχνότητα εγγραφής.

9 Το Zollamt Emmerich διαβίβασε στην Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (περιφερειακή οικονομική Διεύθυνση της Κολωνίας, Ινστιτούτο Ερευνών και Εκπαίδευσης επί της Δασμολογικής Τεχνικής) τα δείγματα προς εξέταση. Η αρχή αυτή χαρακτήρισε τα εμπορεύματα, με την έκθεσή της πραγματογνωμοσύνης της 16ης Μαΐου 2007, ως συσκευές βίντεο που κατατάσσονται στη

διάκριση 8521 90 00 ΣΟ. Το Hauptzollamt Duisburg συμφώνησε με τον χαρακτηρισμό αυτόν και διέταξε την KMB Europe, με απόφαση της 25ης Ιουλίου 2007, να καταβάλει το συνολικό ποσό ύψους 16 752,77 ευρώ, ως εκ των υστέρων είσπραξη δασμών.

10 Μετά την απόρριψη της ενστάσεώς της, η KMB Europe προσέφυγε στο αιτούν δικαστήριο, ενώπιον του οποίου αμφισβητεί την κατάταξη του επίμαχου στην κύρια δίκη εμπορεύματος στην κλάση 8521 της ΣΟ.

11 Ενώπιον του εν λόγω δικαστηρίου, το Hauptzollamt Duisburg ισχυρίζεται ότι οι επίμαχες στην κύρια δίκη συσκευές αντιστοιχούν στο περιεχόμενο της κλάσεως 8521, που απαιτεί απλώς να διαθέτουν οι συσκευές βίντεο ικανότητα εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχων. Κατά το Hauptzollamt Duisburg, οι εν λόγω συσκευές δεν αποτελούν συνδυασμό μιας συσκευής αναπαραγωγής ήχου και μιας συσκευής αναπαραγωγής εικόνας, ως εκ τούτου δεν έχουν εφαρμογή ούτε η σημείωση 3 του τμήματος XVI της ΣΟ ούτε ο γενικός κανόνας 3, στοιχείο β΄.

12 Αντιθέτως, η KMB Europe υποστηρίζει ότι οι επίμαχες στην κύρια δίκη συσκευές εμπίπτουν στην κλάση 8519 της ΣΟ. Οι εν λόγω συσκευές έχουν πράγματι δύο λειτουργίες, εκ των οποίων η λειτουργία ήχου συνιστά την κύρια. Όσο δε αφορά τη λειτουργία βίντεο, πρόκειται για πολύ περιορισμένη και δευτερεύουσας σημασίας λειτουργία.

13 Κρίνοντας ότι η επίλυση της διαφοράς της οποίας έχει επιληφθεί απαιτεί την ερμηνεία της κλάσεως 8521 της ΣΟ, το Finanzgericht Düsseldorf αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Έχει η κλάση 8521 της [ΣΟ] την έννοια ότι συσκευή, όπως το [επίμαχο στην κύρια δίκη] MP3/Media-Player, δεν πρέπει να καταταγεί στην κλάση αυτή, επειδή πρέπει

να ληφθεί υπόψη η κύρια λειτουργία της ως συσκευής αναπαραγωγής ήχου ή επειδή η ικανότητά της να αναπαραγάγει μεμονωμένες εικόνες και ταινίες [είναι περιορισμένη λόγω μικρής οθόνης με ελάχιστη ευκρίνεια και μικρή συχνότητα εγγραφής εικόνων (βίντεο-συχνότητα);»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

14 Δυνάμει του άρθρου 104, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας, οσάκις η απάντηση σε υποβληθέν προδικαστικό ερώτημα μπορεί να συναχθεί με σαφήνεια από τη νομολογία, το Δικαστήριο δύναται οποτεδήποτε, αφού ακούσει τον γενικό εισαγγελέα, να αποφανθεί με αιτιολογημένη διάταξη παραπέμπουσα στη σχετική νομολογία.

15 Το Δικαστήριο κρίνει ότι αυτό ισχύει στην παρούσα υπόθεση.

16 Με το ερώτημά του, το αιτούν δικαστήριο ζητεί στην ουσία να διευκρινιστεί κατά πόσον η κλάση 8521 της ΣΟ έχει την έννοια ότι αποκλείεται η κατάταξη σε αυτήν συσκευών MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη.

17 Πρέπει να υπομνησθεί ότι, χάριν ασφαλείας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει, κατά κανόνα, να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και ιδιότητες, όπως ορίζονται στην κλάση της ΣΟ και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ. απόφαση της 29ης Οκτωβρίου 2009, C-522/07 και C-65/08, Dinter και Europol Frost-Food, Συλλογή 2009, σ. I-10333, σκέψη 29 καθώς και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).

18 Όσον αφορά το γράμμα της κλάσεως 8521 της ΣΟ, πρέπει να επισημανθεί ότι αυτό αναφέρεται σε βιντεοφωνικές συσκευές εγγραφής «ή» αναπαραγωγής. Εκ τούτου προκύπτει ότι συσκευές MP3/Media-Player όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη δεν μπορούν να θεωρηθούν ως αποκλειόμενες από το πεδίο εφαρμογής της κλάσεως αυτής εξαιτίας και μόνον του ότι δεν μπορούν να εγγράφουν παρά μόνο να αναπαράγουν βίντεο.

19 Επιπλέον, στον τίτλο της κλάσεως 8521 δεν περιλαμβάνεται κάποιο ειδικό κριτήριο ποιότητας. Ως εκ τούτου, η περιορισμένη ικανότητα των συσκευών MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη, να αναπαράγουν εικόνες ή ταινίες σε μικρή οθόνη με χαμηλή ευκρίνεια και μικρή συχνότητα δεν επαρκεί, από μόνη της, ώστε να αποκλεισθούν τέτοιες συσκευές από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω κλάσεως, δεδομένου ότι, όπως προκύπτει από την απόφαση περί παραπομπής, δεν αμφισβητείται ότι κινούμενες εικόνες με μουσική υπόκρουση υπό μορφή ταινίας μικρής διάρκειας διακρίνονται ευχερώς.

20 Όσον αφορά το ζήτημα κατά πόσο συσκευές MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη, μπορούν ενδεχομένως να υπαχθούν στην κλάση 8521 της ΣΟ, λαμβανομένης υπόψη της κύριας λειτουργίας τους ως συσκευών αναπαραγωγής ήχου, πρέπει να υπομνησθεί ότι ο προορισμός του προϊόντος μπορεί να αποτελεί αντικειμενικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξή του, εφόσον είναι συμφυής με το εν λόγω προϊόν, ο συμφυής δε αυτός χαρακτήρας πρέπει να μπορεί να εκτιμηθεί με γνώμονα τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές ιδιότητες του προϊόντος (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 17ης Μαρτίου 2005, C-467/03, Ikegami, Συλλογή 2005, σ. I-2389, σκέψη 23 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία).

21 Όπως προκύπτει από την παρατιθέμενη στις σκέψεις 7 και 8 της παρούσας διατάξεως περιγραφή των εν λόγω συσκευών MP3/Media-Player, η αποστολή των συσκευών αυτών δεν έγκειται μόνο στην αναπαραγωγή βίντεο καθώς και του ήχου που τα συνοδεύει, αλλά στην αναπαραγωγή επίσης αρχείων ήχου, ανεξαρτήτως της αναπαραγωγής βίντεο. Η τελευταία αυτή αποστολή, η οποία είναι συμφυής στις επίμαχες στην κύρια δίκη συσκευές, καθόσον απορρέει από τις αντικειμενικές τους ιδιότητες και, ιδίως, από τους διάφορους μορφοτύπους, τα αρχεία ήχου των οποίων μπορούν να αναπαράγουν οι συσκευές αυτές, μπορεί να αποκλείσει την πλήρη αντιστοιχία τους προς το περιεχόμενο της κλάσεως 8521 της ΣΟ.

22 Σημειωτέον, εξάλλου, ότι, λόγω της λειτουργίας αυτής των συσκευών αναπαραγωγής αρχείων ήχου, οι επίμαχες στην κύρια δίκη συσκευές MP3/Media-Player μπορούν να αντιστοιχούν επίσης a priori στο περιεχόμενο της κλάσεως 8519, η οποία αναφέρεται σε συσκευές εγγραφής και/ή αναπαραγωγής ήχου.

23 Υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να ληφθεί υπόψη η σημείωση 3 του τμήματος XVI της ΣΟ προκειμένου να καταταχθούν σε αυτήν οι εν λόγω συσκευές MP3/Media-Player.

24 Κατά την προαναφερθείσα σημείωση, οι μηχανές που είναι κατασκευασμένες για να εξασφαλίζουν δύο ή περισσότερες διαφορετικές λειτουργίες, εναλλακτικές ή συμπληρωματικές, κατατάσσονται ανάλογα με την κύρια λειτουργία που χαρακτηρίζει το σύνολο.

25 Όπως δε προκύπτει από την απόφαση περί παραπομπής, η κύρια λειτουργία των συσκευών MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη, συνίσταται, κατά τις διαπιστώσεις του αιτούντος δικαστηρίου, στη λειτουργία εγγραφής και αναπαραγωγής ήχου, τούτο δε εξαιτίας της χαμηλής ποιότητας της λειτουργίας βίντεο.

26 Συνεπώς, στο υποβληθέν ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι η κλάση 8521 της ΣΟ έχει την έννοια ότι δεν πρέπει να καταταγούν σε αυτήν συσκευές MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη, των οποίων η κύρια λειτουργία που χαρακτηρίζει το σύνολο συνίσταται, κατά τις διαπιστώσεις του αιτούντος δικαστηρίου, στην εγγραφή και αναπαραγωγή του ήχου.

Επί των δικαστικών εξόδων

27 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι κατέθεσαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (όγδοο τμήμα) αποφαίνεται:

Η κλάση 8521 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1549/2006 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2006, έχει την έννοια ότι δεν εμπίπτουν σε αυτήν συσκευές MP3/Media-Player, όπως οι επίμαχες στην κύρια δίκη, των οποίων η κύρια λειτουργία που χαρακτηρίζει το σύνολο συνίσταται, κατά τις διαπιστώσεις του αιτούντος δικαστηρίου, στην εγγραφή και αναπαραγωγή του ήχου.

(υπογραφές)